

Amp Hound™

OWNER'S MANUAL • MANUAL DEL USUARIO • GUIDE D'UTILISATION •
BEDIENUNGSANLEITUNG • MANUAL DEL USUARIO • GEBRUIKSAANWIJZINGEN



READ THE ENTIRE MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

LEA EL MANUAL COMPLETO ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. CUALQUIER FALLA PODRÍA RESULTAR EN SERIAS LESIONES O PODRÍA SER MORTAL.

LIRE ENTIÈREMENT LE GUIDE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. NE PAS RESPECTER CES PRÉCAUTIONS PEUT EXPOSER L'UTILISATEUR À DES BLESSURES SÉRIEUSES OU MEME LA MORT.

BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTSSORGFÄLTIG DURCH. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN KÖNNEN BEIM BENUTZER KÖRPERLICHE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

LEA TODO EL MANUAL ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. NON RISPETTARE LE PRECAUZIONI INDICATE PUÒ ESPORRE L'UTENTE AL RISCHIO DI LESIONI FISICHE.

LEZEN VOLLEDIGE HANDLEIDING VOORDAT U DIT PRODUCT. NIET RESPECTEREN VAN BENEDENVERMELDE VOORZORGSMAATREGELEN KAN LEIDEN TOT ZWARE VERWONDINGEN.



Amp Hound™ • Precautions



WARNING



WEAR SAFETY GOGGLES



RISK OF ENTANGLEMENT



RISK OF BURN



RISK OF EXPLOSION (KEEP SPARKS AWAY FROM BATTERY)

WARNING

- Wear safety goggles. (User and bystanders)
- For use on 6v, 12v and 24v systems only.
- Do not attempt to make measurement in the in presence of flammable gasses, as the use of the instrument may cause sparking, which sparking, which could lead to an explosion.
- Never attempt to use the instrument if its surface or your hands are wet. (Do not use in rainfall.)
- Keep your hands and fingers behind the barriers during measurements.
- Do not make any modification to the instrument.

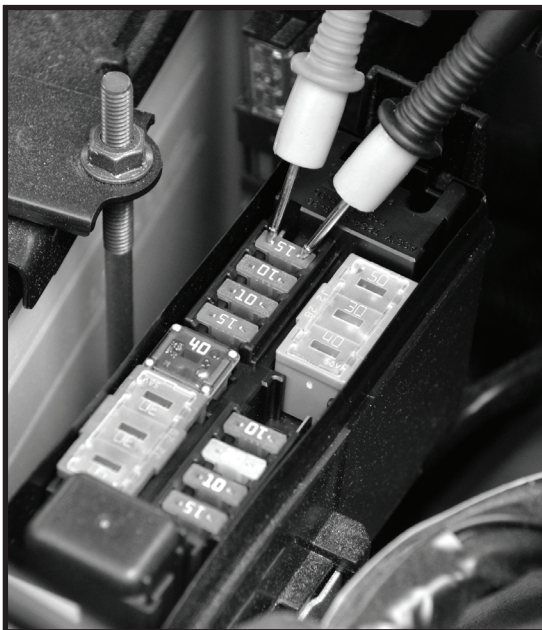
Amp Hound™ • Introduction

The **Amp Hound™** is the next level of simplicity and speed in hand-held Automotive Current (Amperage) measuring tools. This is a revolutionary new method of Current measurement that now makes it possible to determine the amount of Current in a fused circuit, Without removing the Fuse!!

With the Amp Hounds'™ proprietary Audible Current Locator (ACL)* function, it is now possible to troubleshoot Parasitic Drain problems without removing power from the circuit! Reading Current (Amperage) amounts, finding rogue power drains and identifying active/inactive circuits in hard to access or unlabelled fuse boxes is now a snap!

The user simply places a standard set of test leads across the top of the Fuse. The Amp Hounds'™ ACL feature then analyzes the circuit and provides the appropriate Tone based on the type of circuit it found. In the case of a live circuit (3 quick beeps), the Amperage information is instantly locked and revealed in the numeric display.

*Patent Pending



Amp Hound™ • Instructions

CONTROL PANEL FUNCTIONS

ON BUTTON

To turn the unit ON, depress ON button until 3 bars are displayed on the screen.

FUSE VALUE

Press and release this button to scroll through the fuse amperage options.

FUSE TYPE

Press and release the button to scroll through the fuse types (Mini, Std, Maxi)

ACCEPT FUSE DATA ENTRY

Press and hold either the FUSE VALUE or FUSE TYPE until the unit beeps twice and the display is blank.

POWER UNIT OFF

Press and hold BOTH FUSE VALUE and FUSE TYPE until the unit beeps and turns off. The unit will turn itself off after 10 minutes of inactivity.

SET-UP

Insert test leads into banana jacks on the side of the unit.

REPLACE BATTERIES

1. Carefully remove the 4 screws from the back cover of the tool.
2. Remove the 3 batteries from the battery holder.
3. Replace batteries with 3 fresh alkaline AA batteries. Be careful to insert the batteries correctly in the holder using the proper polarity.
4. Replace the rear cover and 4 screws being careful not to over tighten the screws.

Amp Hound™ • Instructions

PARASITIC DRAW TEST

This test will locate circuits that are flowing current when the vehicle is turned off.

Note: It is normal for some vehicle modules to continue to draw current for 20 minutes after the vehicle is turned off before the module shuts down.

Some vehicles will power up modules if the key FOB is within 20 feet of the vehicle. Store the key FOB well away from the vehicle when performing a parasitic test.

Turn the unit ON

Touch the probes to the terminals of each fuse in the fuse panel until you find those that are flowing current.

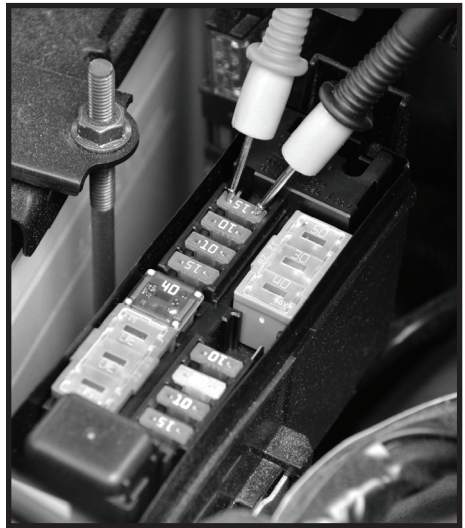
An inactive circuit (no current flow) will beep continuously and display (0 0 0)

An active circuit (current is flowing) will beep 3 times and display an approximate amperage value.

An open or blown fuse will not beep and will display (- - -)

Use the AMPERAGE MEASUREMENT MODE to accurately read the amperage in the active circuit.

Compare actual amperage reading to vehicle specifications.



Amp Hound™ • Instructions

AMPERAGE MEASUREMENT

Note the size and amperage value of the fuse in the circuit to be measured.

Refer to vehicle specifications to verify that this fuse is the correct size and amperage value for the circuit.

Use the FUSE TYPE button to scroll to the type of fuse (Mini, Std, or Maxi)

Use the FUSE VALUE button to scroll to the amperage value of the fuse.

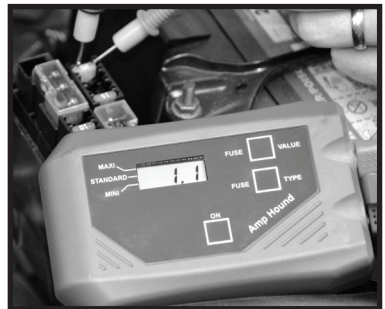
If the Fuse Hound does not list your exact “Fuse Value”, Simply enter the value closest to the fuse you are measuring. The accuracy in this case won’t be quite as good but it will be more than sufficient for most troubleshooting operations.

To accept these settings, press and hold either the FUSE TYPE or FUSE VALUE button until the tool beeps twice and the display is blank.

Touch the probe tips to the fuse terminals and read the amperage value on the display.

The display will alternate between the actual current reading and the fuse values that were selected. This helps to ensure that the fuse values that were selected match the actual fuse being tested.

A display reading of “OL” means that the circuit amperage is greater than the Amp Hound rated capacity.



Amp Hound™ • Specifications

Operating Voltage:	6V, 12V, 24V
Amperage Range:	5mA to 50A
Minimum Detectable Current:	5ma for 5A fuse, 50ma for 50A fuse
Small Scale Resolution:	.01A (10mA)
Large Scale Resolution:	.1A (100mA)
Fuse Type / Range*:	
Mini (ATM)	5A, 7.5A, 10A, 15A, 20A, 25A, 30A
Standard (ATC)	5A, 7.5A, 10A, 15A, 20A, 25A, 30A
Maxi	30A, 40A, 50A
Accuracy:	+/- 5% of display
Battery Powered:	3 x AA Alkaline Battery
Battery life:	Approx. 500 hrs of continuous use
Auto off:	After Approx. 10 minutes of inactivity
Banana Jacks:	Standard 4mm safety shrouded Jacks
Size:	5.5" x 3.5" x 1.5"
Weight:	8 ounces
Operating Temperature:	20°F - 120°F
Test Leads:	36" 1000V CATIII 10A
Case:	Nylon Pouch

*Fuse values that are not listed may be measured with only limited accuracy error.

Amp Hound™ • Limited Warranty

Limited One (1) Year Warranty

The "Seller" warrants only to original purchasers who use the Equipment in their business that under normal use, care and service, the Equipment (except as otherwise provided herein) shall be free from defects in material and workmanship for one year from the date of original invoice. Seller does not provide any warranty for accessories used with the Equipment that are not manufactured by Seller. SELLER'S OBLIGATIONS UNDER THIS WARRANTY ARE LIMITED SOLELY TO THE REPAIR OR, AT SELLER'S OPTION, REPLACEMENT OF EQUIPMENT OR PARTS WHICH TO SELLER'S SATISFACTION ARE DETERMINED TO BE DEFECTIVE AND WHICH ARE NECESSARY, IN SELLER'S JUDGMENT, TO RETURN THIS EQUIPMENT TO GOOD OPERATING CONDITION. NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL APPLY AND ALL SUCH WARRANTIES ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED.

SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL COSTS OR DAMAGES INCURRED BY PURCHASERS OR OTHERS (including, without limitations, lost profits, revenues, and anticipated sales, business opportunities or goodwill, or interruption of business and any other injury or damage).

This Warranty does not cover (and separate charges for parts, labor and related expenses shall apply to) any damage to, malfunctioning, inoperability or improper operation of the Equipment caused by, resulting from or attributable to (A) abuse, misuse or tampering; (B) alteration, modification or adjustment of the Equipment by other than Seller's authorized representatives; (C) installation, repair or maintenance (other than specified operator maintenance) of the Equipment or related equipment, attachments, peripherals or optional features by other than Seller's authorized representatives; (D) improper or negligent use, application, operation, care, cleaning, storage or handling; (E) fire, water, wind, lightning or other natural causes; (F) adverse environmental conditions, including, without limitation, excessive heat, moisture, corrosive elements, dust or other air contaminants, radio frequency interference, electric power failure, power line voltages beyond those specified for the Equipment, unusual physical, electrical or electromagnetic stress and/or any other condition outside of Seller's environmental specifications; (G) use of the Equipment in combination or connection with other equipment, attachments, supplies or consumables not manufactured or supplied by Seller; or (H) failure to comply with any applicable federal, state or local regulation, requirement or specification governing emission analyzers and related supplies or consumables.

Repairs or replacements qualifying under this Warranty will be performed on regular business days during Seller's normal working hours within a reasonable time following purchaser's request. All requests for Warranty service must be made during the stated Warranty period. Proof of purchase date is required to make a Warranty request. This Warranty is nontransferable.

RGA freight from customer to factory and back is paid by the supplier within the one year warranty period.

Technical Support Line: 1-800-537-1077

Call Customer Service at: 1-800-537-1077 Monday - Friday, 7 a.m. to 5 p.m. CST

Amp Hound™ • Precauciones



ADVERTENCIA



USAR GAFAS DE SEGURIDAD



RIESGO DE ATRAPAMIENTO



RIESGO DE QUEMADURAS



RIESGO DE EXPLOSIÓN (MANTENGA LAS CHISPAS ALEJADAS DE LA BATERÍA)

ADVERTENCIA

- Usar gafas de seguridad (usuarios y circunstantes).
- Para usarse solo en sistemas de 6, 12 y 24 V.
- No intente realizar mediciones en presencia de gases inflamables, ya que el uso del instrumento podría provocar chispas, lo que podría causar una explosión.
- Nunca intente utilizar el instrumento si tiene las manos mojadas o si la superficie del dispositivo está húmeda. (No se debe utilizar bajo la lluvia).
- Al tomar las medidas, mantenga las manos y los dedos detrás de las guardas.
- No modifique el instrumento en forma alguna.

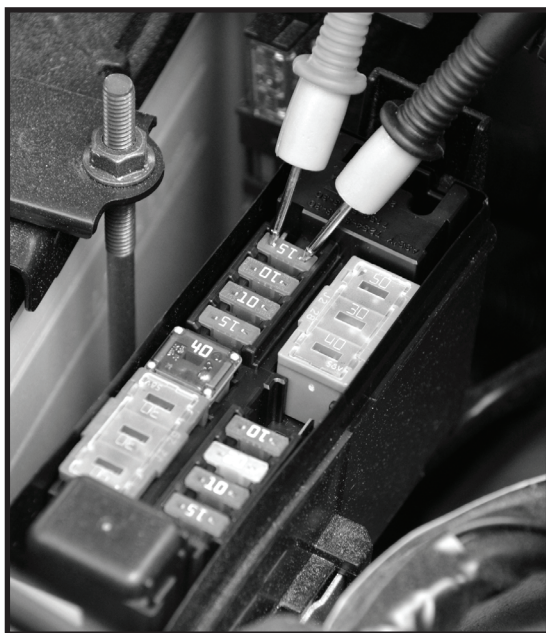
Amp Hound™ • Introducción

El amperímetro Amp Hound™ es la herramienta más sencilla y rápida entre los dispositivos portátiles de medición de corriente (amperaje) automotriz. Utiliza un método nuevo y revolucionario de medición que hace que sea posible determinar la cantidad de corriente en un circuito con fusible, ¡sin quitar el fusible!

Gracias a la función de localización sonora de corriente (ACL, por sus siglas en inglés)* del Amp Hound™, ¡ahora es posible solucionar problemas de fugas de corriente sin tener que cortar la energía del circuito! Tomar las lecturas de corriente (amperaje), encontrar fugas de energía e identificar los circuitos activos y los inactivos en cajas de fusibles de difícil acceso o sin etiquetar puede hacerse ahora en un abrir y cerrar de ojos.

El usuario solo tiene que colocar un conjunto estándar de puntas de sondeo a lo largo de la parte superior del fusible. La función ACL del Amp Hound™ analiza entonces el circuito y proporciona el tono apropiado, basándose en el tipo de circuito que haya encontrado. En el caso de un circuito vivo (tres bips rápidos), la información del amperaje se bloquea al instante y aparece en la pantalla numérica.

*Patente pendiente



Amp Hound™ • Instrucciones

FUNCIONES DEL PANEL DE CONTROL

BOTÓN DE ENCENDIDO (ON)

To turn the unit ON, depress ON button until 3 bars are displayed on the screen.

VALOR DEL FUSIBLE (FUSE VALUE)

Para activar la unidad, presione el botón de encendido (ON) hasta que se muestren tres barras en la pantalla.

TIPO DE FUSIBLE (FUSE TYPE)

Presione y suelte el botón para desplazarse por los tipos de fusible (mini, estándar, maxi).

ACEPTAR ENTRADA DE DATOS DEL FUSIBLE (ACCEPT FUSE DATA ENTRY)

Mantenga presionado FUSE VALUE o FUSE TYPE hasta que la unidad emita dos bips y la pantalla quede en blanco.

APAGADO DE LA UNIDAD

Mantenga presionados FUSE VALUE y FUSE TYPE al mismo tiempo, hasta que la unidad emita un bip y se apague. La unidad se apagará automáticamente después de diez minutos de inactividad.

COLOCACIÓN

Inserte las puntas de sondeo en los conectores de entrada a un costado de la unidad.

REEMPLAZO DE LAS PILAS

1. Retire con cuidado los cuatro tornillos de la tapa posterior de la herramienta.
2. Saque las tres pilas del compartimiento.
3. Reemplácelas con tres pilas alcalinas AA nuevas. Tenga cuidado de insertar las pilas en el compartimiento en la polaridad correcta.
4. Vuelva a colocar la cubierta trasera y los cuatro tornillos, teniendo cuidado de no apretarlos en exceso.

MEDICIÓN DEL AMPERAJE

Observe el tamaño y valor del amperaje del fusible en el circuito que se va a medir. Verifique en las especificaciones del vehículo que este fusible sea del tamaño y el amperaje correctos para el circuito.

Utilice el botón FUSE TYPE para desplazarse hasta el tipo de fusible (mini, estándar, maxi).

Utilice el botón FUSE VALUE para desplazarse hasta el valor de amperaje del tipo de fusible.

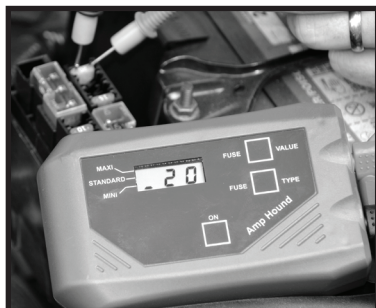
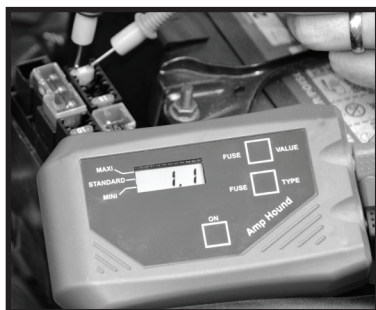
Si el dispositivo no le muestra el valor exacto del fusible ("Fuse Value"), solo tiene que introducir el valor más cercano al del fusible que está midiendo. En este caso, la precisión no será tan buena, pero será más que suficiente para la mayoría de las operaciones de solución de problemas.

Para aceptar esta configuración, mantenga presionado el botón FUSE TYPE o FUSE VALUE hasta que la unidad emita dos bips y la pantalla quede en blanco.

Toque con las puntas de sondeo las terminales del fusible y lea el valor de amperaje en la pantalla.

La pantalla alternará entre la lectura actual y los valores del fusible que se hayan seleccionado. Esto ayuda a asegurar que los valores del fusible seleccionado coincidan con el fusible que se está probando.

Si aparece una lectura "OL" en la pantalla, esto quiere decir que el amperaje del circuito es mayor que la capacidad nominal del Amp Hound.



Amp Hound™ • Especificaciones

Voltaje de operación:	6, 12 y 24 V
Intervalo de amperaje:	5 mA a 50 A
Corriente mínima detectable:	5 mA para un fusible de 5 A; 50 mA para fusible de 50 A
Resolución a pequeña escala:	0.01 A (10 mA)
Resolución a gran escala:	0.1 A (100 mA)
Tipo de fusible (intervalo)*:	
Mini (ATM)	5, 7.5, 10, 15, 20, 25 y 30 A
Estándar (ATC)	5, 7.5, 10, 15, 20, 25 y 30 A
Maxi	30, 40 y 50 A
Precisión:	+/- 5% de la cantidad mostrada
Alimentación:	Tres pilas alcalinas AA.
Duración de las pilas:	Aprox. 500 horas de uso continuo
Apagado automático:	Después de aproximadamente 10 minutos de inactividad
Conectores de entrada:	Conectores recubiertos estándar de 4 mm
Tamaño:	14 x 8.9 x 3.8 cm (5.5" x 3.5" x 1.5")
Peso:	225 g (8 onzas)
Temperatura de operación:	-6.5 a 48.5 °C (20 a 120 °F)
Puntas de sondeo:	90 cm (36"), 1000 V, CATIII, 10 A
Estuche:	Funda de nylon

*Los valores de los fusibles que no aparezcan en la lista pueden medirse con una precisión aproximada.

Amp Hound™ • Garantía limitada

Garantía limitada por un (1) año

El "Vendedor" garantiza, únicamente a los compradores originales que utilicen el Equipo en su negocio, que en condiciones normales de uso, cuidado y servicio, el Equipo (salvo que se especifique lo contrario) estará libre de defectos de material y mano de obra durante un año, a partir de la fecha de la factura original. El Vendedor no ofrece ninguna garantía para los accesorios que se utilicen con el Equipo y que no hayan sido fabricados por el Vendedor.

LAS OBLIGACIONES DEL VENDEDOR BAJO ESTA GARANTÍA SE LIMITAN EXCLUSIVAMENTE A LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DEL EQUIPO O LAS PARTES QUE SE HAYAN CONSIDERADO DEFECTUOSAS Y QUE SEAN NECESARIAS PARA QUE ESTE EQUIPO VUELVA A ENCONTRARSE EN CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO, TODO ELLO A DISCRECIÓN DEL VENDEDOR. NO SE APLICARÁ, Y POR ESTE MEDIO SE RENUNCIA EXPRESAMENTE, A CUALQUIER OTRO TIPO DE GARANTÍA, EXPRESA, IMPLÍCITA O LEGAL, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE DE GASTOS O DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES, ESPECIALES O EMERGENTES EN LOS QUE INCURRAN LOS COMPRADORES U OTRAS PERSONAS (incluyendo, entre otros, lucro cesante; pérdida de ingresos, ventas previstas, oportunidades de negocios o valor del fondo de comercio; interrupción de la actividad comercial, o cualquier otro tipo de perjuicio).

Esta Garantía no cubre (y se aplicarán cargos independientes por las piezas, la mano de obra, y los gastos correspondientes) cualquier daño, mal funcionamiento o imposibilidad de uso del Equipo en relación con: (A) abuso, uso incorrecto o manipulación indebida; (B) alteración, modificación o ajuste del Equipo realizado por otra parte que no sean los representantes autorizados del Vendedor; (C) instalación, reparación o mantenimiento (que no sea el mantenimiento especificado del operador) del Equipo o equipos relacionados, aditamentos, periféricos o funciones opcionales de terceros que no sean representantes autorizados del Vendedor; (D) uso, aplicación, operación, cuidado, limpieza, almacenamiento o manejo incorrectos o negligentes; (E) fuego, agua, viento, rayos u otras causas naturales; (F) condiciones ambientales adversas, incluyendo, entre otras, exceso de calor, humedad, elementos corrosivos, polvo u otros contaminantes del aire; interferencia de radiofrecuencia, cortes de energía eléctrica, voltajes de corriente que superen los especificados para el Equipo, tensión inusual física, eléctrica o electromagnética y/o cualquier otra condición fuera de las especificaciones ambientales del Vendedor; (G) uso del Equipo en combinación o conexión con otros equipos, aditamentos, suministros o consumibles que no sean fabricados o suministrados por el Vendedor; o (H) incumplimiento de cualquier reglamento, requisito o especificación federal, estatal o local relacionado con los analizadores de emisiones y otros suministros o consumibles relacionados.

Las reparaciones o sustituciones que se autoricen bajo esta Garantía se realizarán en días hábiles normales durante el horario de trabajo del Vendedor y dentro de un lapso razonable tras la petición del comprador. Todas las solicitudes para hacer válida la Garantía deberán realizarse durante el período de Garantía establecido. Se requerirá una prueba de la fecha de compra para hacer válida la Garantía. Esta Garantía es intransferible.

Línea de asistencia técnica: 1-800-537-1077

Servicio de atención al cliente: 1-800-537-1077 de lunes a viernes de 7 a.m. a 5 p.m., hora estándar del centro de Estados Unidos

Amp Hound™ • Précautions



AVERTISSEMENT



PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION



RISQUE D'ENCHEVÊTREMENT



RISQUE DE BRÛLURES



RISQUE D'EXPLOSION (AUCUNE ÉTINCELLE NE DOIT ÊTRE PRODUITE PRÈS DES PILES)

AVERTISSEMENT

- Porter des lunettes de protection (Utilisateur et personnes à proximité).
- Systèmes 6 V, 12 V et 24 V seulement.
- Ne pas effectuer de mesures en présence de gaz inflammables, car l'utilisation de cet appareil peut provoquer des étincelles qui pourraient entraîner une explosion.
- Ne jamais utiliser l'instrument avec les mains humides ou lorsque sa surface est mouillée. (Ne pas utiliser sous la pluie.)
- Garder les mains et doigts derrière les barrières pendant les mesures.
- Ne pas apporter de modifications à l'instrument.

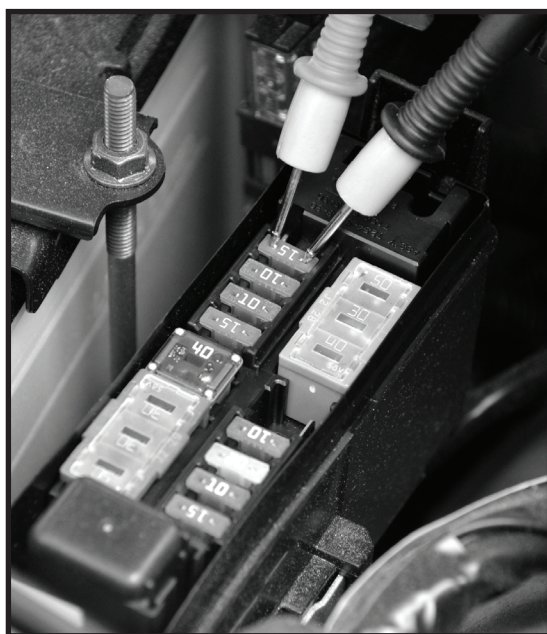
Amp Hound™ • Introduction

Amp Hound™ est l'un des instruments portatifs les plus rapides et faciles d'utilisation pour mesurer le courant électrique (ampérage) d'un véhicule. Il se base sur une nouvelle méthode révolutionnaire qui permet de déterminer la quantité de courant qui passe dans un circuit avec fusibles, sans avoir à retirer les fusibles.

Grâce à la fonction Audible Current Locator (ACL)* Amp Hound™, il est désormais possible de résoudre les problèmes de fuites de courant sans avoir à couper l'alimentation du circuit. En quelques secondes, vous pouvez maintenant connaître l'ampérage réel, détecter des courants intrus et identifier les circuits actifs/inactifs à des endroits du circuit difficiles d'accès ou dans les boîtiers à fusibles non étiquetés.

Il suffit pour cela de placer les pointes de test sur la partie supérieure du fusible. La fonction ACL Amp Hound™ analyse alors le circuit et fournit la tonalité adéquate en fonction du type de circuit trouvé. Dans le cas d'un circuit direct (3 bips rapides), les informations d'ampérage sont instantanément enregistrées et affichées sur l'écran numérique.

*Brevet en attente d'attribution



Amp Hound™ • Instructions

FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE

BOUTON ON (MARCHE)

Pour allumer l'unité, appuyez sur le bouton ON jusqu'à ce que 3 barres s'affichent à l'écran.

FUSE VALUE (VALEUR DE FUSIBLE)

Appuyez brièvement sur ce bouton pour faire défiler les options d'ampérage de fusible.

FUSE TYPE (TYPE DE FUSIBLE)

Appuyez brièvement sur ce bouton pour faire défiler les types de fusible (mini, standard, maxi).

SAISIE DE DONNÉES SUR LE FUSIBLE

Maintenez le bouton FUSE VALUE ou FUSE TYPE enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez deux bips et que l'écran n'affiche plus aucune donnée.

MISE HORS TENSION DE L'UNITÉ

Maintenez les boutons FUSE VALUE et FUSE TYPE enfoncés jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que l'unité s'éteigne. L'unité s'éteint automatiquement après 10 minutes d'inactivité.

MISE EN PLACE

Insérez les fils d'essai dans les prises banane situées sur le côté de l'unité.

REPLACEMENT DES PILES

1. Dévissez entièrement les 4 vis situées à l'arrière de l'instrument avec précaution.
2. Retirez les 3 piles du compartiment à piles.
3. Remplacez les piles par 3 piles alcaline AA neuves. Pendant l'insertion des piles, veillez à faire coïncider la polarité des piles.
4. Remplacez le couvercle arrière et serrez les 4 vis sans trop de pression.

Amp Hound™ • Instructions

MESURE DE L'AMPÉRAGE

Notez la taille et la valeur d'ampérage indiquées sur le fusible du circuit à mesurer. Reportez-vous aux spécifications du véhicule pour connaître la taille et la valeur d'ampérage requises pour le circuit.

Utilisez le bouton FUSE TYPE pour parcourir la liste des types de fusible (mini, standard ou maxi).

Utilisez le bouton FUSE VALUE pour parcourir la liste des valeurs d'ampérage du fusible.

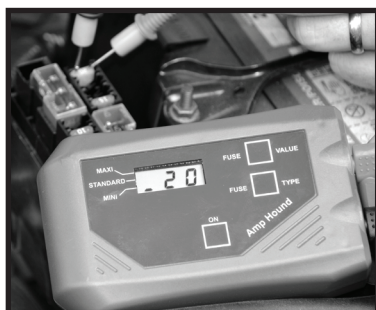
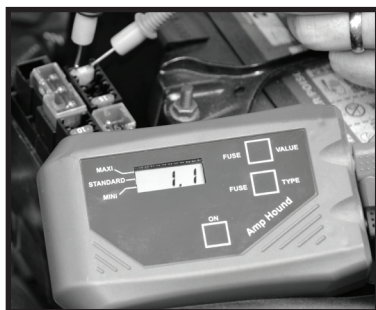
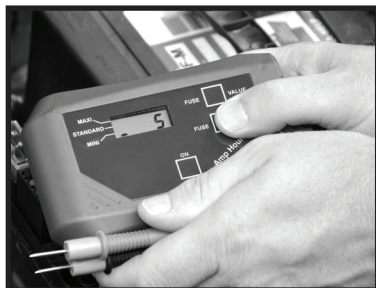
Si l'unité Fuse Hound n'affiche pas la valeur de fusible qui correspond à celle du fusible que vous mesurez, saisissez simplement la valeur la plus proche. La mesure ne sera, dans ce cas, pas aussi précise, mais suffisante pour résoudre la plupart des problèmes de courant.

Pour accepter ces réglages, maintenez le bouton FUSE VALUE ou FUSE TYPE enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez deux bips et que l'écran n'affiche plus aucune donnée.

Touchez les pointes de sonde connectées aux bornes du fusible et lisez la valeur d'ampérage à l'écran.

L'écran affiche en alternance la lecture du courant actuelle et les valeurs de fusible sélectionnées. Cela vous permet de vérifier que les valeurs de fusible sélectionnées coïncident avec celles du fusible testé.

Une lecture « OL » signifie que l'ampérage du circuit est supérieur à la capacité nominale indiquée par Amp Hound.



Amp Hound™ • Spécifications

Tension de fonctionnement :	6 V, 12 V, 24 V
Plage de valeurs d'ampérage :	5 mA à 50 A
Courant minimal détectable :	5 mA pour un fusible 5 A, 50 mA pour un fusible 50 A
Résolution à petite échelle :	0,1 A / 10 mA
Résolution à grande échelle :	0.1A / 100 mA
Interrupteurs de type fusible* :	
Mini (ATM)	5 A, 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Standard (ATC)	5 A, 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Maxi	30 A, 40 A, 50 A
Précision :	+/- 5 % de la valeur affichée
Batterie :	3 piles alcaline AA
Durée d'autonomie :	Environ 500 h en utilisation continue
Arrêt automatique :	Après 10 minutes d'inactivité environ
Prises banane :	Prises blindage 4 mm standard
Taille :	5,5 x 3,5 x 1,5 po
Poids :	8 onces
Température de fonctionnement :	20 °F - 120 °F
Fils d'essai :	36 po 1 000 V CAT III 10 A
Boîtier :	Pochette en nylon

*Pour les valeurs de fusibles qui ne sont pas répertoriées, les mesures obtenues ont une précision limitée.

Amp Hound™ • Garantie limitée

Garantie limitée d'un an (1)

Le Vendeur offre une garantie uniquement aux acheteurs d'origine utilisant l'équipement dans le cadre de leurs activités commerciales, en vertu de laquelle, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de réparation, l'équipement (à moins d'avis contraire dans les présentes) ne doit présenter aucune

défectuosité aux niveaux du matériel et de la fabrication, et ce, pour une période d'un an à partir de la date inscrite sur la facture originale. La présente garantie ne couvre pas les accessoires utilisés avec l'équipement qui ne sont pas fabriqués par le Vendeur.

EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LES OBLIGATIONS DU VENDEUR SE LIMITENT UNIQUEMENT À LA RÉPARATION OU, AU CHOIX DU VENDEUR, AU REMPLACEMENT DE L'ÉQUIPEMENT OU DES PIÈCES QUI, SELON LE VENDEUR, SONT DÉFECTUEUSES ET QUI SONT NÉCESSAIRES, SELON LE JUGEMENT DU VENDEUR, POUR REMETTRE L'ÉQUIPEMENT EN BON ÉTAT DE FONCTIONNER. AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU RÉGLEMENTAIRE, INCLUANT SANS LIMITATION TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU QUALITÉ MARCHANDE OU QUALITÉ POUR UNE FIN PARTICULIÈRE, NE DOIT S'APPLIQUER ET TOUTES LESDITES GARANTIES SONT PAR CONSÉQUENT EXPRESSÉMENT EXCLUES. LE VENDEUR NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES COÛTS OU DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS DÉCOULANT DE

L'UTILISATION DU PRODUIT PAR LES ACHETEURS OU D'AUTRES PERSONNES (y compris, sans s'y limiter, les dommages résultant d'une perte de profit, de revenus, de ventes anticipées ou d'opportunités commerciales, ou l'une interruption d'affaires).

Cette garantie ne couvre pas (et des frais distincts pour les pièces, la main-d'œuvre et autres dépenses connexes s'appliquent) les dommages, un mauvais fonctionnement, une défectuosité ou un fonctionnement inapproprié de l'équipement causés par, résultant de ou attribuables aux actions suivantes : (A) abus, mauvaise utilisation ou manipulation abusive; (B) altération, modification ou ajustement de l'équipement par une personne autre qu'un représentant autorisé du vendeur; (C) installation, réparation ou maintenance (autre que ce qui est spécifié comme maintenance de l'opérateur) de l'équipement ou de l'équipement connexe, accessoires, périphériques ou fonctionnalités en option par une personne autre qu'un représentant autorisé du vendeur; (D) mauvais(e) utilisation, application, opération, entretien, nettoyage, entreposage ou manipulation ou négligence; (E) incendie, eau, vent, tonnerre ou autres causes naturelles; (F) mauvaises conditions environnementales incluant, sans s'y limiter, chaleur excessive, humidité, éléments corrosifs, poussière ou autres contaminants, brouillage radioélectrique, panne de courant, tensions de ligne électrique surpassant celles précisées pour l'équipement, tension inhabituelle aux niveaux physique, électrique ou électromagnétique et/ou toute autre condition hors des spécifications environnementales du vendeur; (G) utilisation de l'équipement en combinaison ou en connexion avec un autre équipement, accessoire, fournitures ou matières consommables non fabriqués ou fournis par le vendeur; ou (H) non-respect de la réglementation fédérale, provinciale ou locale en vigueur, des critères ou spécifications requises par la loi concernant les appareils d'analyse d'émissions et le matériel consommable connexe.

Les opérations de réparation ou de remplacement stipulées dans les présentes seront réalisées pendant les jours ouvrables ordinaires du Vendeur dans un délai raisonnable suivant l'achat du Produit. Toute demande relative au service de garantie doit être faite pendant la période de garantie stipulée dans les présentes. Une preuve d'achat datée est requise pour toute demande liée à ladite garantie. La présente garantie n'est pas transférable.

Amp Hound™ • Vorsichtsmaßnahmen



WARNUNG



SCHUTZBRILLE TRAGEN



GEFAHR DES VERFANGENS



VERBRENNUNGSGEFAHR



EXPLOSIONSGEFAHR (FUNKEN VON BATTERIEN FERNHALTEN)

WARNUNG

- Schutzbrille tragen (Anwender und Umstehende).
- Nur für den Einsatz mit 6 V-, 12 V- und 24 V-Systemen.
- Niemals Messung in der Nähe entflammbarer Gase vornehmen, da es bei der Verwendung des Geräts zur Funkenbildung und Explosion kommen könnte.
- Gerät nicht verwenden, wenn seine Oberfläche oder Ihre Hände feucht sind. (Nicht bei Regen verwenden!)
- Hände und Finger während des Messvorgangs innerhalb der Griffmulden halten.
- Gerät nicht modifizieren.

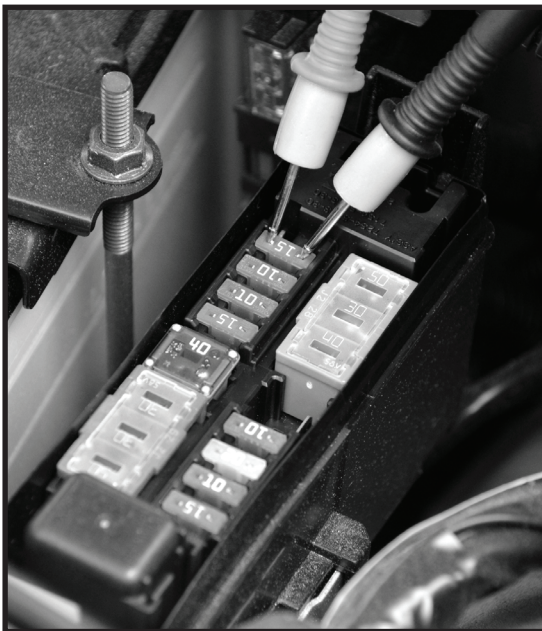
Amp Hound™ • Einführung

Amp Hound™ ist ein tragbares Messgerät für die schnelle und einfache Messung der Stromstärke in Fahrzeugen. Das Gerät verwendet einen revolutionären Ansatz, der die Strommessung in einem Sicherheitsschaltkreis ermöglicht, ohne die Sicherung entfernen zu müssen.

Dank der einzigartigen Audible Current Locator (ACL)*-Funktion von Amp Hound™ können parasitäre Ströme behoben werden, ohne den Stromkreis zu unterbrechen. Auf diese Weise werden die Strommessung, die Behebung von Problemen und die Erfassung aktiver/inaktiver Schaltkreise an schwer zugänglichen Stellen oder in nicht gekennzeichneten Sicherungskästen deutlich vereinfacht.

Der Anwender befestigt einfach standardmäßige Prüflleitungen oben an der Sicherung, und die ACL-Funktion von Amp Hound™ analysiert den Schaltkreis und gibt je nach Schaltkreistyp einen bestimmten Ton aus. Führt der Schaltkreis Strom (3 kurze Töne), wird die Stromstärke sofort auf der Ziffernanzeige angezeigt.

*Zum Patent angemeldet



Amp Hound™ • Anleitungen

FUNKTIONEN DES BEDIENFELDS

EINSCHALTKNOPF

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie so lange auf „ON“, bis auf dem Display drei Balken angezeigt werden.

FUSE VALUE (SICHERUNGSSTÄRKE)

Drücken Sie diese Taste, um die möglichen Sicherungswerte (in Ampere) aufzurufen.

FUSE TYPE (SICHERUNGSTYP)

Drücken Sie diese Taste, um die verschiedenen Sicherungstypen (Mini, Standard, Maxi) aufzurufen.

DATENEINGABE DER SICHERUNG AKZEPTIEREN

Halten Sie die Taste „FUSE VALUE“ oder „FUSE TYPE“ so lange gedrückt, bis das Gerät zwei Töne ausgibt und das Display leer ist.

GERÄT AUSSCHALTEN

Halten Sie „FUSE VALUE“ und „FUSE TYPE“ gleichzeitig gedrückt, bis das Gerät einen Ton ausgibt und sich ausschaltet. Das Gerät schaltet sich nach zehn Minuten Inaktivität automatisch aus.

EINRICHTUNG

Stecken Sie die Prüflleitungen in die Bananenbuchsen an der Seite des Geräts.

BATTERIEN AUSWECHSELN

1. Entfernen Sie vorsichtig die vier Schrauben von der hinteren Abdeckung des Geräts.
2. Entfernen Sie die drei Batterien aus dem Batteriefach.
3. Ersetzen Sie die Batterien mit drei neuen Alkaline AA-Batterien. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität ein.
4. Bringen Sie die hintere Abdeckung vorsichtig wieder an und achten Sie darauf, die vier Schrauben nicht zu fest anzuziehen.

PARASITÄRE STRÖME ERFASSEN

Bei diesem Test werden Schaltkreise ermittelt, durch die bei ausgeschaltetem Motor weiter Strom fließt.

Hinweis: Es ist normal, dass einige Fahrzeugmodule bis zu 20 Minuten nach Abschalten des Fahrzeugs Strom aufnehmen, bevor das Modul heruntergefahren wird.

In einigen Fahrzeugen werden Module automatisch gestartet, wenn sich der Schlüssel in einem Abstand von weniger als 6 m zum Fahrzeug befindet. Legen Sie den Schlüssel daher bei der Durchführung eines Tests zur Ermittlung parasitärer Ströme in ausreichender Entfernung zum Fahrzeug ab.

Gerät einschalten

Halten Sie die Prüflleitungen an die einzelnen Sicherungsklemmen, bis Sie die stromführenden Sicherungen gefunden haben.

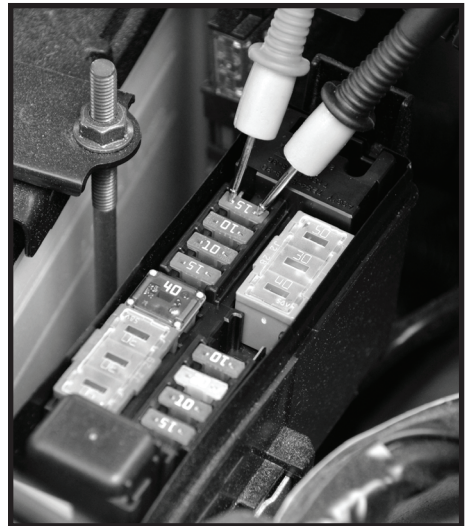
Bei einem inaktiven Schaltkreis (kein Strom) gibt das Gerät einen kontinuierlichen Ton aus und zeigt (0 0 0) an.

Bei einem aktiven Schaltkreis (Strom fließt) gibt das Gerät drei Töne aus und zeigt die ungefähre Stromstärke an.

Bei einer unterbrochenen oder durchgebrannten Sicherung wird kein Ton ausgegeben. Das Display zeigt (- - -) an.

Verwenden Sie den „AMPERAGE MEASUREMENT MODE“ (STROMSTÄRKE-MESSMODUS), um die genaue Stromstärke des aktiven Schaltkreises zu ermitteln.

Vergleichen Sie die Messwerte mit den technischen Daten des Fahrzeugs.



Amp Hound™ • Anleitungen

MESSUNG DER STROMSTÄRKE

Notieren Sie die Größe und Stromstärke der Sicherung im zu messenden Schaltkreis. Prüfen Sie anhand der technischen Daten des Fahrzeugs, ob die Größe und Stromstärke der Sicherung für den Schaltkreis geeignet ist.

Drücken Sie die Taste „FUSE TYPE“, um die verschiedenen Sicherungstypen (Mini, Standard, Maxi) aufzurufen.

Drücken Sie die Taste „FUSE VALUE“, um den Stromstärkewert der Sicherung aufzurufen.

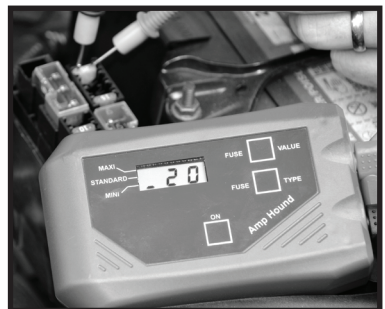
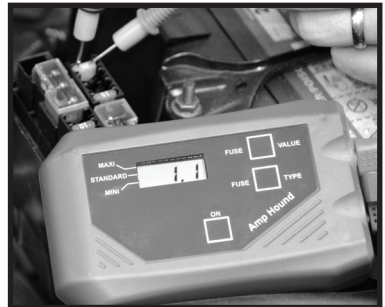
Falls es keinen Eintrag für den gewünschten Wert gibt, geben Sie einfach den Wert ein, der der gemessenen Sicherung am nächsten kommt. In diesem Fall müssen Sie zwar Abstriche bei der Genauigkeit der Ergebnisse hinnehmen, können aber trotzdem die meisten Probleme beheben.

Um die Einstellungen zu übernehmen, halten Sie die Taste „FUSE TYPE“ oder „FUSE VALUE“ so lange gedrückt, bis das Gerät zwei Töne ausgibt und das Display leer ist.

Halten Sie die Prüfspitzen an die einzelnen Sicherungsklemmen und lesen Sie die Stromstärke auf dem Display ab.

Auf dem Display werden abwechselnd die aktuell gemessene Stromstärke und die ausgewählten Sicherungswerte angezeigt. Auf diese Weise können Sie sicherstellen, dass die Sicherungswerte der getesteten Sicherung entsprechen.

Wird auf dem Display „OL“ angezeigt, bedeutet dies, dass die Stromstärke des Schaltkreises die Nennleistung von Amp Hound übersteigt.



Amp Hound™ • Spezifikationen

Betriebsspannung:	6 V, 12 V, 24 V
Stromstärkebereich:	5 mA bis 50 A
Kleinster messbarer Strom:	5 mA bei 5 A-Sicherungen, 50 mA bei 50 A-Sicherungen
Kleine Skalenauflösung:	0,01 A (10 mA)
Große Skalenauflösung:	0,1 A (100 mA)
Sicherungstyp/Bereich*:	
Mini (ATM)	5 A, 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Standard (ATC)	5 A, 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Maxi	30 A, 40 A, 50 A
Genauigkeit:	+/- 5 % der Anzeige
Batteriebetrieb:	3 Alkaline AA-Batterien
Batterielebensdauer:	Ca. 500 Stunden Dauerbetrieb
Autom. Abschaltung:	Nach ca. 10 Minuten Inaktivität
Bananenbuchsen:	Standardmäßige, ummantelte 4-mm-Buchsen
Größe:	14 x 8,9 x 3,8 cm
Gewicht:	227 g
Betriebstemperatur:	-6 bis 49 °C
Prüfleitungen:	91 cm, 1.000 V CATIII 10 A
Überzug:	Nylon-Etui

*Bei nicht aufgeführten Sicherungswerten können geringe Genauigkeitsabweichungen auftreten.

Amp Hound™ • Beschränkte Garantie

Beschränkte einjährige Garantie

Der „Anbieter“ garantiert Erstkäufern für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem ursprünglichen Rechnungsdatum, dass das Gerät (sofern in diesem Dokument nicht anders angegeben) bei normaler Nutzung, Pflege und Wartung in ihrem Unternehmen keinerlei Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist. Der Anbieter gewährleistet keine Garantie auf Zubehör, das nicht vom Anbieter hergestellt wurde.

DIE VERPFLICHTUNGEN DES ANBIETERS IM RAHMEN DIESER GARANTIE BESCHRÄNKEN SICH AUSSCHLIESSLICH AUF DIE REPARATUR ODER, IM ERMESSEN DES ANBIETERS, DEN AUSTAUSCH DES GERÄTS ODER DER TEILE, DIE NACH ERMESSEN DES ANBIETERS FEHLERHAFT UND ERFORDERLICH SIND, UM DAS GERÄT IN EINEN BETRIEBSSICHEREN ZUSTAND ZU VERSETZEN. ES WERDEN KEINE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN, STILLSCHWEIGENDEN ODER GESETZLICHEN GARANTIEEN GELEISTET, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ALLE DIESER GARANTIEEN WERDEN HIERMIT AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN. DER ANBIETER HAFTET NICHT FÜR BEGLEIT-, SONDER- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE DEM KÄUFER ODER ANDEREN ENTSTEHEN (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, entgangene Einnahmen, Gewinne, Umsatzerlöse und Geschäftschancen sowie Rufschädigung, Betriebsunterbrechung und sonstige Verletzungen oder Schäden).

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, Fehlfunktionen, Ausfälle und Betriebsfehler des Geräts, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind bzw. mit folgenden Ursachen in Verbindung stehen (für Teileersatz, Arbeitsaufwand und andere Aufgaben fallen in diesen Fällen gesonderte Gebühren an): (A) unsachgemäße Benutzung oder Veränderung; (B) Abänderung, Modifikation oder Anpassung des Geräts durch Personen, die nicht vom Anbieter autorisiert wurden; (C) Installation, Reparatur oder Wartung (ausgenommen die zugelassene Instandhaltung durch den Anwender) des Geräts oder von zugehörigen Geräten, Zubehör, Peripheriegeräten oder optionalen Funktionen durch Personen, die nicht vom Anbieter autorisiert wurden; (D) unsachgemäße oder nachlässige Benutzung, Anwendung, Bedienung, Pflege, Reinigung, Aufbewahrung oder Handhabung; (E) Feuer, Wasser, Wind, Blitzschlag oder andere Naturgewalten; (F) widrige Umgebungsbedingungen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, übermäßige Hitze, Feuchtigkeit, korrosive Elemente, Staub oder andere Luftverunreinigungen, Funkstörungen, Stromausfälle, Spannungen, die die Gerätespezifikationen übersteigen, ungewöhnliche physische, elektrische oder elektromagnetische Belastung sowie andere Umgebungsbedingungen, die nicht den Gerätespezifikationen entsprechen; (G) Verwendung des Geräts in Kombination oder in Verbindung mit anderen Geräten, Zubehörteilen, Hilfs- und Betriebsmitteln, die nicht vom Anbieter hergestellt oder bereitgestellt wurden; (H) Nichteinhaltung staatlicher, regionaler oder örtlicher Gesetze, Vorschriften oder Anforderungen in Bezug auf Emissionsmessgeräte und zugehörige Hilfs- und Betriebsmittel. Im Rahmen dieser Garantie abgedeckte Reparaturen oder Ersatzlieferungen erfolgen innerhalb einer angemessenen Frist nach Anfrage durch den Käufer (nur an Geschäftstagen und innerhalb der normalen Arbeitszeit des Anbieters). Alle Garantieanträge müssen innerhalb des angegebenen Garantiezeitraums eingehen. Für den Garantieantrag ist ein Nachweis des Kaufdatums erforderlich. Diese Garantie ist nicht übertragbar.

Amp Hound™ • Precauzioni



AVVERTENZA



INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI



RISCHIO DI RIMANERE IMPIGLIATI



RISCHIO DI USTIONI



RISCHIO DI ESPLOSIONE (MANTENERE EVENTUALI SCINTILLE LONTANE DALLA BATTERIA)

AVVERTENZA

- Indossare occhiali protettivi. (utente ed eventuali persone circostanti)
- Utilizzare esclusivamente con sistemi da 6 v, 12 v e 24 v
- Non tentare di eseguire misurazioni in presenza di gas infiammabili poiché l'uso dello strumento potrebbe generare scintille e provocare esplosioni.
- Non tentare di utilizzare lo strumento con la sua superficie o le mani bagnate. (Non utilizzare sotto la pioggia).
- Durante le misurazioni, tenere le mani e le dita dietro le barriere.
- Non apportare modifiche allo strumento.

FUNZIONI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

PULSANTE DI ACCENSIONE

Per accendere l'unità, tenere premuto il pulsante ON finché non vengono visualizzate 3 barre sullo schermo.

VALORE DEL FUSIBILE

Premere e rilasciare questo pulsante per scorrere le opzioni relative all'ampereaggio del fusibile.

TIPO FUSIBILE

Premere e rilasciare il pulsante per scorrere i tipi di fusibili (Mini, Std e Maxi).

ACCETTAZIONE IMMISSIONE DATI FUSIBILE

Tenere premuto il pulsante FUSE VALUE (Valore fusibile) o FUSE TYPE (Tipo fusibile) finché l'unità non emette un doppio segnale acustico e cancella i dati presenti sul display.

SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ

Tenere premuti ENTRAMBI i pulsanti FUSE VALUE (Valore fusibile) e FUSE TYPE (Tipo fusibile) finché l'unità non emette un segnale acustico e si spegne. L'unità si spegne automaticamente dopo 10 minuti di inattività.

IMPOSTAZIONE

Inserire i puntali nei jack a banana sul lato dell'unità.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

1. Rimuovere con cautela le 4 viti dal coperchio posteriore dello strumento.
2. Rimuovere le 3 batterie dal portabatterie.
3. Sostituire le batterie con tre batterie AA alcaline nuove. Prestare attenzione a inserire le batterie nel portabatterie con la polarità corretta.
4. Rimontare il coperchio posteriore e le 4 viti facendo attenzione a non serrarle eccessivamente.

TEST ASSORBIMENTO PARASSITA

Questo test individua i circuiti che assorbono corrente anche quando il veicolo è spento.

Nota: in alcuni veicoli sono presenti dei moduli che continuano ad assorbire corrente e si arrestano solo 20 minuti dopo lo spegnimento del veicolo.

Alcuni veicoli alimentano i moduli se il portachiavi si trova entro un raggio d'azione di 6,096 m (20 piedi) dal veicolo. Posizionare il portachiavi lontano dal veicolo durante il test di assorbimento parassita.

Accendere l'unità

Con le sonde, toccare i terminali di ciascun fusibile presente nel pannello per individuare i fusibili in cui c'è passaggio di corrente.

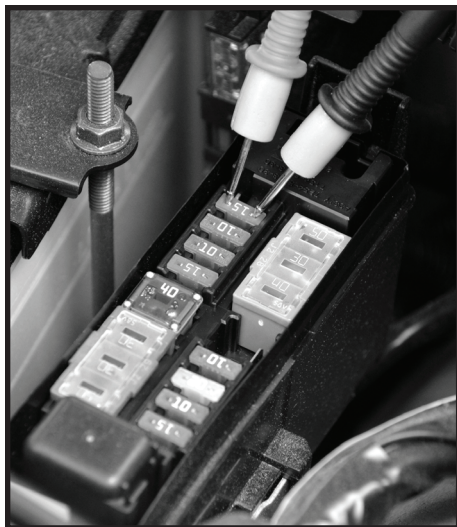
In presenza di un circuito inattivo (assenza di corrente) viene emesso un segnale acustico continuo e viene visualizzato "0 0 0"

In presenza di un circuito attivo (presenza di corrente), viene emesso un segnale acustico 3 volte e viene visualizzato il valore approssimativo dell'ampereggio.

In presenza di un fusibile aperto o bruciato, non viene emesso alcun segnale acustico e sul display viene visualizzato "--"

Utilizzare la MODALITÀ DI MISURAZIONE DELL'AMPERAGGIO per leggere con precisione l'ampereggio del circuito attivo.

Confrontare il valore effettivo dell'ampereggio con le specifiche del veicolo.



MISURAZIONE DELL'AMPERAGGIO

Prendere nota della portata e dell'ampereaggio del fusibile presente nel circuito sul quale si desidera effettuare la misurazione. Fare riferimento alle specifiche del veicolo per verificare che la portata del fusibile sia corretta e che l'ampereaggio sia appropriato per il circuito.

Utilizzare il pulsante FUSE TYPE (Tipo fusibile) per scorrere i tipi di fusibili (Mini, Std o Maxi).

Utilizzare il pulsante FUSE VALUE (Valore fusibile) per scorrere i valori di ampereaggio del fusibile.

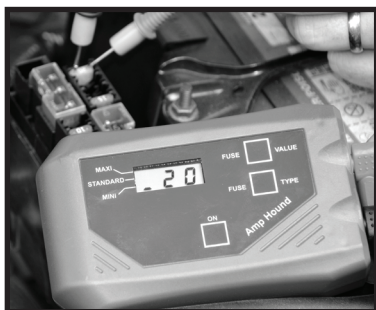
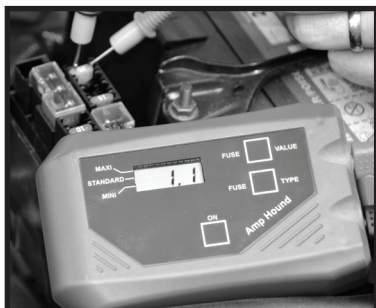
Se il Fuse Hound non riporta nell'elenco l'esatto "valore del fusibile", è sufficiente scegliere il valore più vicino al fusibile che si sta misurando. In questo caso la precisione non sarà ottimale ma più che sufficiente per la maggior parte delle operazioni di risoluzione dei problemi.

Per confermare queste impostazioni, tenere premuto il pulsante FUSE TYPE (Tipo fusibile) o FUSE VALUE (Valore fusibile) finché l'unità non emette un doppio segnale acustico e cancella i dati presenti sul display.

Con le punte delle sonde, toccare i terminali del fusibile e leggere l'ampereaggio visualizzato sul display.

Il display visualizza alternativamente il valore effettivo della corrente e i valori selezionati del fusibile. Ciò garantisce la corretta corrispondenza tra i valori selezionati e il fusibile effettivo sotto test.

"OL" visualizzato sul display indica che l'ampereaggio del circuito è maggiore della capacità nominale di Amp Hound.



Amp Hound™ • Specifiche

Tensione operativa:	6 V, 12 V, 24 V
Gamma di amperaggio:	da 5 mA a 50 A
Corrente minima rilevabile:	5 ma per fusibili da 5 A, 50 ma per fusibile da 50 A
Bassa risoluzione:	0,01 A (10 mA)
Alta risoluzione:	0,1 A (100 mA)
Gamma / tipo fusibile:	
Mini (ATM)	5 A, 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Standard (ATC)	5 A, 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Maxi	30 A, 40 A, 50 A
Precisione:	+/- 5% del display
Alimentazione a batteria:	3 batterie alcaline AA
Durata batteria:	Circa 500 ore di utilizzo continuo
Autospegnimento:	Dopo circa 10 minuti di inattività
Jack a banana:	Jack con protezione di sicurezza, 4 mm, standard
Dimensioni:	5,5" x 3,5" x 1,5"
Peso:	0,23 kg (8 once)
Temperatura di esercizio:	20 °F - 120 °F
Puntali:	36", 1000 V, CATIII, 10 A
Custodia:	Custodia in plastica

*I valori dei fusibili non presenti nell'elenco possono essere misurati solo con precisione limitata.

Amp Hound™ • Garanzia limitata

Garanzia limitata di un (1) anno

Il "Venditore" garantisce, solo agli acquirenti originali che utilizzano l'apparecchiatura nella loro azienda, che nelle normali condizioni di uso, manutenzione e assistenza (fatto salvo quanto diversamente previsto nel presente contratto) l'Apparecchiatura è esente da difetti di lavorazione e dei materiali per un anno a partire dalla data specificata sulla fattura originale. Il Venditore non fornisce alcuna garanzia su eventuali accessori utilizzati con l'Apparecchiatura ma non costruiti dal Venditore.

GLI OBBLIGHI DEL VENDITORE INCLUSI IN QUESTA GARANZIA SONO LIMITATI ESCLUSIVAMENTE ALLA RIPARAZIONE O, A DISCREZIONE DEL VENDITORE, ALLA SOSTITUZIONE DELL'APPARECCHIATURA O DELLE PARTI RITENUTE DIFETTOSE DAL VENDITORE E CHE A SUO GIUDIZIO DEVONO ESSERE RIPIRTATE IN CONDIZIONI DI POTER FUNZIONARE CORRETTAMENTE. ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE O CONFORMI ALLA LEGGE, TRA CUI, SENZA LIMITAZIONI, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSE.

IL VENDITORE NON POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI EVENTUALI COSTI O DANNI ACCIDENTALI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI SOSTENUTI DALL'ACQUIRENTE O DA ALTRI SOGGETTI (ivi compresi, senza limitazioni, danni per mancati profitti, utili, vendite previste, perdite di opportunità o di beni aziendali, o interruzioni di attività e qualsiasi altro infortunio o danno).

Questa garanzia non copre (e non si fa carico di costi aggiuntivi per parti, manodopera e spese correlate) eventuali danni, malfunzionamento, mancato funzionamento o funzionamento improprio dell'Apparecchiatura causato da, risultante da o attribuibile a (A) abuso, cattivo uso o manomissione; (B) alterazione, modifica o regolazione dell'Apparecchiatura eseguita da personale non autorizzato dal Venditore; (C) montaggio, riparazione o manutenzione (eccetto la manutenzione specifica che deve essere eseguita dall'operatore) dell'Apparecchiatura o di apparecchiature, accessori, periferiche o funzioni opzionali correlati, eseguiti da personale non autorizzato dal Venditore; (D) uso, applicazione, funzionamento, cura, pulizia, stoccaggio o movimentazione impropri o non adeguati; (E) fuoco, acqua, vento, fulmini o altre cause naturali; (F) condizioni ambientali avverse, inclusi, senza limitazioni calore eccessivo, umidità, elementi corrosivi, polvere o altri agenti contaminanti dell'aria, interferenze da radiofrequenze, guasti all'alimentazione elettrica, tensioni di alimentazione superiori a quelle specificate per l'Apparecchiatura, sollecitazioni fisiche, elettriche o elettromagnetiche insolite e/o altre condizioni che non rientrano nelle specifiche ambientali definite dal Venditore; (G) utilizzo dell'Apparecchiatura in combinazione o collegata ad altre apparecchiature, accessori, forniture o materiali di consumo non costruiti o non forniti dal Venditore; o (H) mancato rispetto di normative, requisiti o specifiche applicabili federali, statali o locali che regolano gli analizzatori di emissioni e forniture o materiali di consumo correlati.

Le riparazioni o le sostituzioni definite in questa garanzia verranno eseguite nei normali giorni lavorativi, durante il normale orario lavorativo del Venditore, in tempi ragionevoli, considerando anche le richieste dell'acquirente. Tutte le richieste di assistenza in garanzia devono essere inoltrate durante il periodo dichiarato nella Garanzia. Per inoltrare una richiesta in garanzia è necessario esibire una prova della data di acquisto. Questa Garanzia non è trasferibile.



WAARSCHUWING



DRAAG EEN VEILIGHEIDSBRIL



RISICO VAN VERSTRIKT RAKEN



RISICO VAN VERBRANDING



**EXPLOSIEGEVAAR (DE BATTERIJ NIET IN DE
BUURT VAN VONKEN HOUDEN)**

WAARSCHUWING

- Draag een veiligheidsbril. (Gebruiker en omstanders).
- Uitsluitend geschikt voor systemen van 6 V, 12 V en 24 V.
- Voer geen metingen uit in de nabijheid van ontvlambare gassen; het gebruik van het instrument kan tot vonkvorming leiden, waardoor deze gassen mogelijk kunnen exploderen.
- Gebruik het instrument nooit met natte handen of wanneer het oppervlak nat is. (Niet gebruiken bij neerslag.)
- Houd uw handen en vingers tijdens metingen achter de afschermingen.
- Voer geen wijzigingen aan het instrument uit.

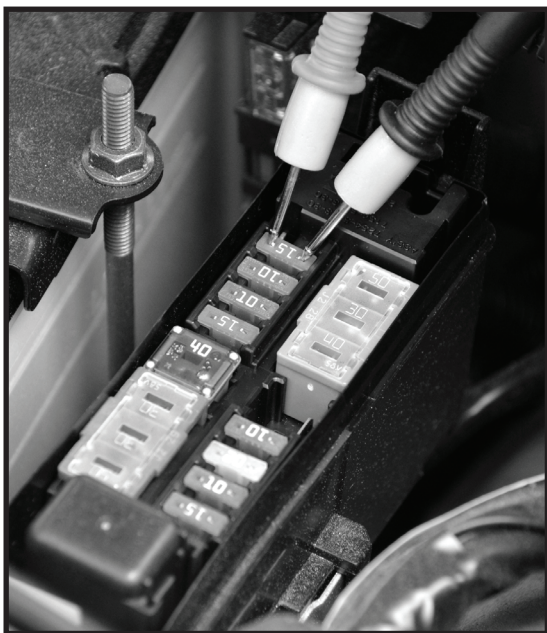
Amp Hound™ • Inleiding

De **Amp Hound™** is een draagbaar meetinstrument voor het snel en eenvoudig meten van de stroomsterkte (ampère) in motorvoertuigen. Bij deze revolutionaire nieuwe methode voor het meten van stroom wordt de stroomsterkte in een gezekerde stroomkring gemeten, zonder dat de zekering hoeft te worden verwijderd!

Met de zelf ontwikkelde Audible Current Locator (ACL)*-functie van de Amp Hounds™ kunnen problemen met parasitaire lekstroom nu worden opgelost zonder dat de stroom van de stroomkring hoeft te worden gehaald! Het aflezen van de stroomsterkte (ampère), het opsporen van ongewenst stroomverlies en het identificeren van actieve/inactieve stroomkringen in moeilijk toegankelijke of ongelabelde zekeringkasten is nu een fluitje van een cent!

De gebruiker hoeft alleen een standaard set meetsnoeren over de bovenkant van de zekering te plaatsen. De ACL-functie van Amp Hounds™ analyseert vervolgens de stroomkring en produceert dan geluid op basis van het type stroomkring dat het heeft gevonden. In geval van een stroomkring die onder spanning staat (3 snelle pieptonen), wordt de informatie over de stroomsterkte direct vastgelegd en op het numerieke display weergegeven.

*Patent aangevraagd



FUNCTIES OP HET BEDIENINGSPANEEL

KNOP ON (AAN)

Om de unit aan te zetten, knop ON indrukken totdat er 3 streepjes op het scherm verschijnen.

FUSE VALUE (ZEKERINGWAARDE)

Druk deze knop in en laat hem weer los om door de opties voor de zekering-waarde te bladeren.

FUSE TYPE (ZEKERINGTYPE)

Druk deze knop in en laat hem weer los om door de zekeringtypes te bladeren. (Mini, Std. Maxi)

DATA-INVVOER ZEKERING BEVESTIGEN

Druk de knop FUSE VALUE (ZEKERINGWAARDE) of de knop FUSE TYPE (ZEKERINGTYPE) in en houd deze ingedrukt totdat de unit twee keer piept en het scherm niets meer weergeeft.

UNIT UITSCHAKELEN

Druk ZOWEL knop FUSE VALUE als FUSE TYPE in en houd deze ingedrukt totdat de unit piept en uitschakelt. De unit schakelt zichzelf uit nadat deze 10 minuten niet in gebruik is geweest.

INSTELLINGEN

Breng de meetsnoeren aan in de banaanpluggen aan de zijkant van de unit.

BATTERIJEN VERVANGEN

1. Verwijder de 4 schroeven voorzichtig uit het achterpaneel van het instrument.
2. Neem de 3 batterijen uit de batterijhouder.
3. Vervang de batterijen door 3 nieuwe alkaline AA-batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen op de juiste manier en met de juiste polariteit in de houder worden geplaatst.
4. Breng het achterpaneel en de 4 schroeven weer aan. Draai de schroeven niet te strak vast.

METING VAN PARASITAIR VERBRUIK

Deze meting spoort stroomkringen op die stroom verbruiken terwijl het voertuig is uitgeschakeld. Opmerking: Bij bepaalde voertuigmodules is het normaal dat deze gedurende 20 minuten na uitschakeling van het voertuig stroom blijven trekken; pas daarna wordt de module uitgeschakeld. Bij sommige voertuigen worden modules ingeschakeld als de sleutel-fob zich op minder dan 6 meter van het voertuig bevindt. Bewaar de sleutel-fob tijdens het meten van parasitair verbruik op enige afstand van het voertuig.

Schakel de unit in.

Raak met de meetprobes de aansluiting van elke zekering in het zekeringenpaneel aan totdat u de zekeringen vindt waar stroom doorheen gaat.

Een inactieve stroomkring (geen stroom) piept continu en het display geeft (0 0 0) aan.

Een actieve stroomkring (wel stroom) piept 3 keer en het display geeft bij benadering een stroomsterkte aan.

Een onderbroken of doorgebrande zekering piept niet en het display geeft (- - -) aan.

Maak gebruik van de AMPERAGE MEASUREMENT MODE (STROOMMEETMODUS) om de stroomsterkte in de actieve stroomkring uit te lezen.

Vergelijk de feitelijke gemeten stroomsterkte met de specificaties van het voertuig.



Amp Hound™ • Instructies

METEN VAN STROOMSTERKTE

Let op de maat en de waarde van de zekering in de stroomkring die moet worden gemeten. Raadpleeg de specificaties van het voertuig om te controleren of deze zekering de juiste maat en waarde heeft voor die stroomkring.

Gebruik de knop FUSE TYPE (ZEKERING-TYPE) om naar het zekeringtype te bladeren (Mini, Std, of Maxi).

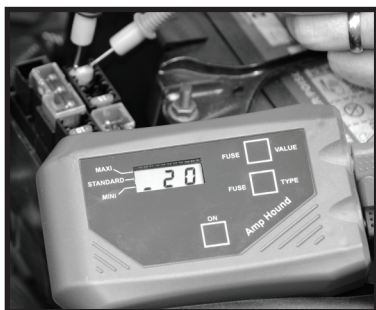
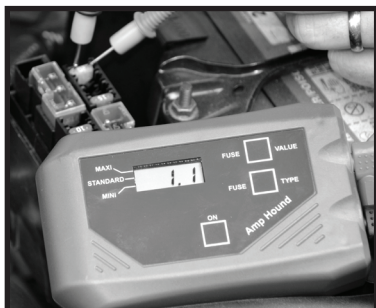
Gebruik de knop FUSE VALUE (ZEKERING-WAARDE) om naar de waarde van de zekering te bladeren.

Als de Fuse Hound niet uw exacte “Zekering-waarde” vermeldt, voer dan de waarde in die de door u gemeten zekering het dichtst benadert. In dit geval zal de nauwkeurigheid wat minder zijn, maar meer dan voldoende voor het opsporen van de meeste problemen.

Om deze instellingen te bevestigen, de knop FUSE VALUE (ZEKERINGWAARDE) of de knop FUSE TYPE (ZEKERINGTYPE) indrukken en ingedrukt houden totdat de unit twee keer piept en het scherm niets meer weergeeft. Raak met de punten van de probes de aansluitingen van de zekering aan en lees de stroomsterkte af van het display.

Op het display verschijnen beurtelings de feitelijk gemeten stroomsterkte en de geselecteerde zekeringwaarden. Hieraan kunt u zien of de geselecteerde zekeringwaarden wel overeenkomen met de zekering die wordt doorgemeten.

Een meetwaarde van “OL” betekent dat de stroomsterkte in de stroomkring groter is dan de nominale capaciteit van de Amp Hound.



Amp Hound™ • Specificaties

Bedrijfsspanning:	6 V, 12 V, 24 V
Ampèrebereik:	5 mA tot 50 A
Minimaal detecteerbare stroom:	5 mA bij 5A-zekering, 50 mA bij 50A-zekering
Resolutie kleine schaal:	0,01 A (10 mA)
Resolutie grote schaal:	0,1 A (100 mA)
Zekeringtype / bereik*:	
Mini (ATM)	5 , 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Standaard (ATC)	5 A, 7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A, 30 A
Maxi	30 A, 40 A, 50 A
Nauwkeurigheid:	+/- 5% van weergegeven waarde
Batterij:	3 x AA alkalinebatterij
Levensduur batterij:	circa 500 uur bij continu gebruik
Automatische uitschakeling:	na circa 10 minuten inactiviteit
Bananenpluggen:	standaard pluggen van 4 mm met veiligheidsommanteling
Afmetingen:	5,5" x 3,5" x 1,5"
Gewicht:	230 g
Bedrijfstemperatuur:	20 °F - 120 °F
Meetsnoeren:	36" 1000 V CATIII 10 A
Omhulsel:	Nylon tas

*Zekeringwaarden die niet worden genoemd, kunnen wel worden gemeten; er is dan slechts een beperkte nauwkeurigheidsafwijking.

Amp Hound™ • Beperkte garantie

Eén jaar (1) beperkte garantie van

De “verkoper” garandeert uitsluitend oorspronkelijke kopers die de apparatuur voor hun werkzaamheden gebruiken dat de apparatuur bij normaal gebruik, normale verzorging en service (tenzij hierin anders bepaald), gedurende een jaar na de oorspronkelijke factuurdatum vrij is van fabricage- en materiaalfouten. Verkoper geeft geen garantie op accessoires die samen met de apparatuur worden gebruikt en die niet door de verkoper zijn gefabriceerd.

DE VERPLICHTINGEN VAN VERKOPER ONDER DEZE GARANTIE ZIJN UITSLUITEND BEPERKT TOT REPARATIE OF, TER BEOORDELING VAN VERKOPER, VERVANGING VAN DE APPARATUUR OF ONDERDELEN WAARVAN VERKOPER VASTSTELT DAT DEZE DEFECT ZIJN EN DIE NAAR OORDEEL VAN VERKOPER NODIG ZIJN OM DEZE APPARATUUR WEER IN EEN GOED WERKENDE STAAT TE BRENGEN. ER GELDEN GEEN ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET OF WETTELIJK, WAARONDER ZONDER BEPERKING ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, EN DERGELIJKE GARANTIES WORDEN BIJ DEZEN UITDRUKKELIJK UITGESLOTEN.

VERKOPER IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE BIJKOMENDE, SPECIALE OF GEVOLGKOSTEN OF SCHADE DIE KOPERS OF ANDEREN OPLOPEN (waaronder, zonder beperkingen, gederfde winst, inkomsten en verwachte verkopen, zakelijke kansen of goodwill, of bedrijfsonderbreking evenals enig ander letsel of enige andere schade).

Deze garantie geldt niet voor (en separate kosten voor onderdelen, arbeid en gerelateerde kosten zijn van toepassing) schade, storingen, onbruikbaarheid of onjuiste werking van de apparatuur door, als gevolg van of toe te schrijven aan (A) misbruik, verkeerd gebruik of ongeoorloofde wijzigingen; (B) wijziging, aanpassing of afstelling van de apparatuur door anderen dan de bevoegde vertegenwoordigers van verkoper; (C) installatie, reparatie of onderhoud (anders dan het gespecificeerde onderhoud door de gebruiker) van de apparatuur of gerelateerde apparatuur, toebehoren, randapparatuur of optionele functies door anderen dan de bevoegde vertegenwoordigers van verkoper; (D) onjuist of onachtzaam gebruik, toepassing, bediening, verzorging, reiniging, opslag of hantering; (E) brand, water, wind, bliksem of andere natuurlijke oorzaken; (F) negatieve omgevingsinvloeden, waaronder, zonder beperking, overmatige hitte, vocht, corrosieve stoffen, stof of andere vervuilende stoffen in de lucht, elektromagnetische interferentie, elektrische stroomstoringen, spanningspieken hoger dan de specificaties van de apparatuur, ongebruikelijke fysieke, elektrische of elektromagnetische belasting en/of enige andere omstandigheid buiten de door verkoper aangegeven omgevingsspecificaties; (G) gebruik van de apparatuur in combinatie of verbinding met andere apparatuur, toebehoren, middelen of verbruiksartikelen die niet door verkoper zijn gefabriceerd of geleverd; of (H) het niet voldoen aan toepasselijke landelijke of lokale voorschriften, vereisten of specificaties met betrekking tot emissie-analysers en gerelateerde middelen of verbruiksartikelen.

Na verzoek door de klant worden reparaties of vervanging onder deze garantie op reguliere werkdagen tijdens de normale werktijd van de verkoper binnen een redelijke termijn uitgevoerd. Alle verzoeken om garantie-service moeten tijdens de aangegeven garantieperiode worden ingediend. Om aanspraak te kunnen maken op garantie, is een bewijs van de aankoopdatum vereist. Deze garantie is niet overdraagbaar.